

Dear Niji-Iro Families,
にじいろファミリーの皆様

This will be my last update for November as we do not have school Wednesday, November 22-24 next week for Thanksgiving Break. At this time of year, I like to reflect on how thankful I am to work in such an amazing school community. I want to thank all of you for your support of Niji-Iro. Having parental support makes a huge impact on student learning, and it is increasingly important at a dual immersion school where students need to practice their target language every day to be successful. Thank you all for choosing Niji-Iro for your children. I wish you all a restful and fun Thanksgiving break.

来週水曜日からのサンクスギビングホリデーを控え、今回のにじいろアップデートが11月最後のアップデートになります。毎年この時期になると素晴らしい学校コミュニティで働ける事に心から感謝しています。この機会に普段お世話になっている皆様へ心から感謝を申し上げます。にじいろファミリーの皆様への素晴らしいサポートは英語と日本語の二か国語を学ぶ私たちの生徒にとってとても重量であり、彼らの日々の成長に多大なる影響をもたらしています。

お子さんににじいろ小学校をお選び頂きありがとうございます。
どうか皆様も穏やかで楽しいサンクスギビングをお過ごしになれますように。

Upcoming Dates/今後の行事予定

11/22-24 NO SCHOOL (Thanksgiving Break)サンクスギビング休暇

12/15 HALF-DAY (Teacher Work Day)教員作業日のため午前中のみ半日授業

12/18 NO SCHOOL (Teacher Professional Development)教員研修日のため終日休校

12/25-1/5 NO SCHOOL (Holiday Break)冬休み

Indigenous People's Month/アメリカ先住民についての学び月間

November is Indigenous People's Month. We have been discussing the contributions of Native Americans in our morning meetings this month. Over the past two weeks, we talked about the contributions of Sacagawea and Sitting Bull. Thanksgiving serves a great reminder of the kindness and generosity the Native Americans extended to the Pilgrims who settled on their land as they taught the Pilgrims how to hunt, fish, and cultivate the land.

11月は先住民族についての学習月間です。今月は朝のミーティングにてネイティブアメリカ人の方々が遂げた様々な貢献について話し合ってきました。直近の2週間はサカガウエア氏とシッティングブル氏に特にフォーカスをおいて話を行いました。サンクスギビングはネイティブアメリカ人が寛大で親切な気持ちをもって巡礼者たちを迎え、彼らに狩猟、漁の方法などアメリカの大地で生きていけるよう導き、支援してくれた事を思い出す素晴らしい機会です。

IEP Event/IEP(個別支援プラン)イベントについて

If you have a student on an IEP or are going through the process, Livonia PTA Council is offering a free event for families. Please click on the link below for more information.

お子さんIEP対象生徒、もしくはIEP取得のプロセス中の方にお知らせです。リボニアPTAがご家族を対象にイベントを企画しています。ご興味のある方は下記のリンクからご覧ください。

[IEP Binder Event.jpg](#)

Yearbook Volunteers/イヤーブック・ボランティア

We are looking for parent volunteers to help put the yearbook together this year. If you are interested in helping with this, please email me at ldeluca@livoniapublicschools.org.

来年度のイヤーズブック作成をお手伝い頂ける保護者のボランティアを募集しています。ご興味がある方は、デルーカ校長までメールにてご連絡ください ldeluca@livoniapublicschools.org

Recess Help/ランチタイム休み時間見守りモニターさん募集

Thank you to all who have signed up. If you are interested in helping, here is the link to sign up to volunteer:

<https://www.signupgenius.com/go/508054EA5AD2FA6F58-44444355-recess>

ランチタイムのリセスモニターを募集しております。我こそはと思われた方はぜひお力をお借りしたく、下記の申し込み用紙よりお申込み下さい。よろしくお願ひ致します。

<https://www.signupgenius.com/go/508054EA5AD2FA6F58-44444355-recess>

Reminders

ICHAT Chaperone and Volunteer Background Check/

ICHATボランティアバックグラウンドチェック

It is mandatory that all volunteers and chaperones fill out the ICHAT form every year. If you plan to volunteer at school, make sure you fill out the following link at least two weeks before volunteering. You can go ahead and click this link now and fill out the form (it only takes a minute) to ensure you are set for the year.

[Chaperone and Volunteer Background \(ICHAT\) request \(2022-2023\) \(google.com\)](#)

校内ボランティアや遠足に同行するお手伝いの場合は必ずICHAT(身辺調査、バックグラウンドチェック)を少なくともボランティア予定日の2週間前までに済ませていただきます様お願ひ致します。

こちらは毎年度必要な手続きになりますので、昨年記入された方も本年度再度の登録が必要となります。<[ICHATリンク](#)

Cold Weather Clothing/

来る冬に向けて服装のお願ひ(外遊び用暖かいジャケットをお忘れなく!)

Fall is definitely here and winter is just around the corner! Please be sure to send your student to school with outer wear appropriate for the weather. This might include, when necessary, a hat, gloves/mittens, a scarf, a winter coat, and warm waterproof boots. Please keep an eye on the weather and make sure your student is dressed appropriately. We do not have extra gloves/mittens, hats, socks, boots, shoes or coats to lend out to students. Remember we will go outside for recess as long as the Real Feel is 15° or higher.

日に日に気温も下がりつつ雨の日も増えてきています。まもなく寒いミシガンの冬の到来となります。日によって気温の上下がありますが、お子様にはその日の天候に合った服装、ジャケットなどで登校するようご指導ください。これには、その日の気温などに応じて、帽子、手袋/ミトン、マフラー、暖かい

コート、暖かい防水ブーツなどが含まれます。お子様が暖かく、快適に一日を過ごせるよう一層ご配慮頂けます様お願いします。当校オフィスには生徒たちに貸し出せる手袋/ミトン、帽子、靴下、ブーツ、靴やコートなどは用意しておりません。体感温度が華氏15°(摂氏約マイナス9度)以上であればアウトサイドリセス(外遊び)があります。

November Lunch Menu11月のランチメニュー
[Niji-Iro Menu November 2023](#)

After School Clubs/放課後クラブ活動について
[Niji Iro Karate \(2\).pdf](#)

[Cub Scouts.pdf](#)

[Nij-Iro Science Explorers Fall 2023.pdf](#)

[Niji-Iro Japanese MI Fall 2023 Chess Flyer \(1\).pdf](#)

Blessings in a Backpack/(幸せのリュックサック)プログラム

Blessings in a Backpack-Livonia is an all-volunteer program designed to provide students who are in need, with enough food for three meals a day during the weekends. If you participate in this program, your child will receive a bag at the end of every week of school (Thursday or Friday), filled with non-perishable food for the weekend. There is no cost to you for participating in this program. No further information is required. Your information will not be shared. If you would like to have your child participate in this program, fill out and submit the form using the link below as soon as possible. We are requesting your name and email address, so that a confirmation of registration will be emailed to you.

<https://forms.gle/oeiTvijW84SKtf8KA>

If your child participated in the program last year we do need a new enrollment form for this school year.

Currently, we are providing prepackaged bags so we are unable to customize for allergies or religious dietary needs. We apologize for any inconvenience.

****You will need to complete a separate form for each child that you wish to enroll.****

If you have any additional questions, please feel free to email us at biablivonia@gmail.com

Blessing in a Backpack-Livonia (幸せのリュックサック)プログラムについてのご説明です。こちらはリボニア市で行われている援助が必要な子供たちに週末の間も3食十分な食事を摂ることを目的としたボランティアプログラムです。

このプログラムに参加されたお子さんには、毎週(木曜日または金曜日)に、非生鮮食品が入った袋を受け取り自宅に持ち帰ります。このプログラムへの参加は無料です。下記のリンクから必要事項をご記入頂き送信いただけますとエントリー完了となり他に特に必要事項がございません。

<https://forms.gle/oeiTvijW84SKtf8KA>

すでに昨年このプログラムにお申込みいただいたご家族で今年も参加を希望される方はご面倒でも再度登録フォームからのエントリーが必要となります。現在すでに荷分けされた商品を袋単位でお配りしているのでアレルギーや、宗教上の嗜好を理由とした個別のリクエストにお答えすることはできません。ご不便をおかけして申し訳ございませんが、ご理解頂けます様お願い致します。

尚、この登録フォームへのご記入は対象の生徒一人に一枚の記入が必要となるため、ごきょうだいのいるご家族はそれぞれきょうだい分の登録フォームへの記入が必要となります。例えば2人きょうだいがある場合、2回登録フォームへの記入が必要になります。

以上ご不明な点がございましたら、お気軽にメールでお問い合わせください。

どうぞよろしくお願い致します。

biablivonia@gmail.com

Flyers/ランチメニュー・放課後クラスなど

PTA and Major Dates Calendar本年度PTAカレンダー

[Niji-Iro Major Dates Calendar 2023-2024.pdf](#)

Franklin Food Pantry and Clothing Depot/フランクリンフード/衣料品バンク

[Food Pantry Flyer \(4\).png](#)

PBIS Donations/PBIS寄付

[PBIS donations.pdf](#)

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca

Niji-Iro Principal

にじいろ小学校

校長: ローレンス・デルーカ

Upcoming Dates/今後の行事予定

11/22-24 NO SCHOOL (Thanksgiving Break)サンクスギビング休暇

12/15 HALF-DAY (Teacher Work Day)教員作業日のため午前中のみ半日授業

12/18 NO SCHOOL (Teacher Professional Development)教員研修日のため終日休校

12/25-1/5 NO SCHOOL (Holiday Break)冬休み

E-Backpack Mail - Click & Scroll to Find Out What's Happening!
(livoniapublicschools.org)

